

Monsieur le Président

Chers délégués, chers amis

Je vous souhaite une cordiale bienvenue à Genève et au Centre de déminage humanitaire.

Ces prochains jours vous suivrez un programme plus chargé que d'habitude. Mes collaboratrices et collaborateurs feront tout leur possible pour assurer le bon déroulement de ces réunions intersessionnelles . Si vous avez besoin de quoi que ce soit, n'hésitez pas à contacter notre équipe.

Vos interventions sont des contributions dans le travail de la mise en œuvre de la Convention. Il est donc important de les conserver afin de pouvoir s'y référer à tout moment dans le futur. Je vous prie donc de bien vouloir remettre des copies de vos interventions, speaking notes et autres à Mme Delfolie ou Mme Tejerina.

-----

La mayoría de Ustedes ya saben que el Centro de Ginebra presento la publicación “Guía de actividades relativas a las minas” (Guide de la lutte antimines – Guide to Mine Action) el año pasado durante la reunión de estados Parte que se realizo en Bangkok. El propósito de esta publicación fue proveer una visión amplia e informativa sobre los aspectos esenciales dentro de esta área de trabajo.

En nuestra opinión una publicación con el objetivo delineado previamente es de particular importancia y uso durante la fase preparatoria de la conferencia de revisión. La primera edición de la guía fue muy bien recibida lo cual fue responsable por el rápido fin de los ejemplares- aunque los números iniciales de impresión fuesen bastante altos. Me da mucho placer anunciar que la Guía esta nuevamente accesible, esta vez no solo en Ingles, pero también en Español y Francés.

Es nuevamente mí placer compartir esta semana con ustedes. Es mi particular placer invitarles a una recepción- que como usualmente- se realizara mañana (martes) por la tarde, después de la conclusión de la reunión. La recepción se realizara en el altillo de este edificio. Favor de considerarse, sin excepción, cordialmente invitados.

Muchas gracias, Sr. Presidente